

LESSON NOTES

Upper Intermediate S3 #18

We Can't Rule Out Any Possibilities for Japan!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Grammar

18

KANJI

1. 司会者: 今日、東都大学の草柳教授をお招きして、先生の最近の著書「近い将来、日本が飢える！」について、お話をお伺いしたいと思います。
草柳先生、よろしくお願いします。
2. 草柳教授: はい、こちらこそよろしくお願いします。
3. 司会者: 早速ですが、このタイトル、かなり衝撃的ですね。
この豊かな国が飢えるということが、実際に起こりうることなのでしょうか。
4. 草柳教授: 私は、起こりえると考えています。
日本の食糧自給率は、1965年の73%から下がり続け、今は40%しかないんです。
ですから、万が一、食料を輸入できなくなるような事態になったら、日本人は、今の4割の食料で生きていかなければならないのです。
5. 司会者: なるほど。。。そういう事態が起きないとも限らないですね。
天候不順で、輸入先の国で作物が不作にならないとも限らないですし。。。
それに、いつまでも平和が続くとは限らないですからね。
ところで、自給率の低下の主な原因は、何なんでしょう？
6. 草柳教授: やはり日本人の食生活の洋風化です。
米の自給率は100%なのに比べ、パンの材料である小麦粉の自給率は、10%程度しかありません。
ですから、パン食が多くなればなるほど、自給率は下がることになります。

KANA

CONT'D OVER

1. しかいしゃ: きょうは、とうとだいがくのくさやなぎきょうじゅをおまねきして、せんせいのさいきんのちょしょ「ちかいしょうらい、にほんがうえる！」について、おはなしをおうかがいしたいとおもいます。くさやなぎせんせい、よろしくおねがいします。
2. くさやなぎきょうじゅ: はい、こちらこそよろしくおねがいします。
3. しかいしゃ: さっそくですが、このタイトル、かなりしょうげきてきですね。このゆたかなくにがうえるということが、じっさいにおこりうることなのでしょうか。
4. くさやなぎきょうじゅ: わたしは、おこりえるとかんがえています。にほんのしょくりょうじきゅうりつは、1965ねんの73%からさがりつづけ、いまは40%しかないんです。ですから、まんがいち、しょくりょうをゆにゆうできなくなるようなじたいになったら、にほんじんは、いまの4わりのしょくりょうでいきていかなければならないのです。
5. しかいしゃ: なるほど。。。そういうじたいがおきないともかぎらないですね。てんこうふじゅんで、ゆにゆうさきのくにでさくもつがふさくにならないともかぎらないですし。。。それに、いつまでもへいわがつづくとはかぎらないですからね。ところで、じきゅうりつのでいかのおもなげんいんは、なんなんでしょう？
6. くさやなぎきょうじゅ: やはりにほんじんのしょくせいかつのようにふうかです。こめのじきゅうりつは100%なのにくらべ、パンのざいりょうであるこむぎこのじきゅうりつは、10%ていどしかありません。ですから、パンしょくがおおくなればなるほど、じきゅうりつはさがることになります。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. SHIKAI-SHA: Kyō wa, Tōto daigaku no Kusayanagi kyōju o o-maneki shite, sensei no saikin no chosho (chikai shōrai, Nihon ga ueru!) ni tsuite, o-hanashi o o-ukagai shitai to omoimasu.
Kusayanagi-sensei, yoroshiku onegai shimasu.

2. KUSAYANAGI-KYŌJU: Hai, kochira koso yoroshiku onegai shimasu.

3. SHIKAI-SHA: Sassoku desu ga, kono taitoru, kanari shōgeki-teki desu ne.
Kono yutaka na kuni ga ueru to iu koto ga, jissai ni okoriuru koto na no deshō ka.

4. KUSAYANAGI-KYŌJU: Watashi wa, okorieru to kangaete imasu.
Nihon no shokuryō jikyū-ritsu wa, 1965-nen no 73% kara sagari tsuzuke, ima wa 40% shika nai n desu.
Desu kara, mangaichi, shokuryō o yunyū dekinaku naru yō na jitai ni natta ra, Nihon-jin wa, ima no 4 wari no shokuryō de ikite ikanakereba naranai no desu.

5. SHIKAI-SHA: Naruhodo... sō iu jitai ga okinai to mo kagiranai desu ne.
Tenkō fujun de, yunyū-saki no kuni de sakumotsu ga fusaku ni naranai to mo kagiranai desu shi...
sore ni, itsu made mo heiwa ga tsuduku to wa kagiranai desu kara ne.
Tokorode, jikyū-ritsu no teika no omo na gen'in wa, nan na n deshō?

6. KUSAYANAGI-KYŌJU: Yahari Nihon-jin no shokuseikatsu no yōfū-ka desu.
Kome no jikyū-ritsu wa 100% na noni kurabe, pan no zairyō de aru komugiko no jikyū-ritsu wa, 10% teido shika arimasen.
Desu kara, pan shoku ga ōku nareba naru hodo, jikyū-ritsu wa sagaru koto ni narimasu.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. **HOST:** Today, we've invited Professor Kusayanagi of Toto University to speak about his recent book "Japan will starve in the near future." Professor Kusayanagi, if you please.

2. **PROF. KUSAYANAGI:** Thank you very much for having me.

3. **H:** Without any further ado, this is quite a shocking title. Do you actually think that it may be possible for such a prosperous country to "starve?"

4. **PK:** Yes, I think it may well be possible. The amount of food that Japan produces for itself has continued to decline, dropping from seventy-three percent in 1965 to forty percent at present. If for some unforeseen reason we became unable to import food from the outside, the Japanese people would be forced to live on the remaining forty percent of their food supplies.

5. **H:** I see... So you're saying there's no guarantee that such a situation won't occur. Crops could be lost to poor weather conditions in the exporting country... and there are no real guarantees that peace will last either. By the way, to what do you attribute the decline in self-supporting food production?

6. **PK:** I believe it is due to the westernization of the Japanese diet. Although Japan produces one-hundred percent of its own rice, it only produces about ten percent of the flour we use to make bread. As a result, the more bread we eat, the lower the rate of self-supported food production drops.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
-------	------	--------	---------

教授	きょうじゅ	kyōju	professor
招く	まねく	maneku	to invite
著書	ちよしよ	chosho	literary work, book
飢える	うえる	ueru	to starve, to be hungry
衝撃的	しょうげきてき	shōgeki-teki	shocking, devastating
事態	じたい	jitai	situation
天候不順	てんこうふじゅん	tenkō fujun	fickle weather, bad weather
不作	ふさく	fusaku	poor crop, crop failure
洋風化	ようふうか	yōfū-ka	to become westernized/western style

SAMPLE SENTENCES

<p>私の父は、大学の教授です。 <i>Watashi no chichi wa, daigaku no kyōju desu.</i></p> <p>My father is a college professor.</p>	<p>パーティにお招きいただき、ありがとうございます。 <i>Pāti ni o-maneki itadaki, arigatō gozaimasu.</i></p> <p>Thank you very much for inviting me to the party.</p>
<p>私は、彼の著書は全て読んでいます。 <i>Watashi wa, kare no chosho wa zenbu yonde iru.</i></p> <p>I have read all of his literary works.</p>	<p>世界では、まだ、多くの人々が飢えている。 <i>Sekai dewa, mada, ōku no hitobito ga uete iru.</i></p> <p>There are still many starving people throughout the world.</p>
<p>そのニュースは、とても衝撃的だった。 <i>Sono nyūsu wa, totemo shōgeki-teki datta.</i></p> <p>That news was very shocking.</p>	<p>事態は、さらに悪化した。 <i>Jitai wa, sara ni akka shita.</i></p> <p>The situation has gotten even worse.</p>

今年は、天候不順で、野菜の出来が悪い。
Kotoshi wa, tenkō fujun de, yasai no deki ga warui.

The vegetable crop didn't turn out good due to bad weather this year.

冷夏の影響で、米が不作だ。
Reika no eikyō de, kome ga fusaku da.

The rice crop was poor this year due to a cool summer.

日本人のライフスタイルは、洋風化した。
Nihon-jin no faifu sutairu wa, yōfū-ka shita.

The lifestyle of Japanese people has become westernized.

GRAMMAR

The Focus of This Lesson is the Expression of *to wa kagiranai* or *to mo kagiranai*

そういう事態が起きないとも限らないですね。

"So you're saying there's no guarantee that such a situation won't occur."

Usually, you use *to wa kagiranai* (とは限らない) or *to mo kagiranai* (とも限らない) in the form, "clause + とは限らない" or "clause + とも限らない" to mean that what is described in the preceding clause is not necessarily the case or not necessarily true.

Formation

The clause preceding とは限らない or とも限らない should be in the informal form. 限らない is the negative form of the verb 限る, which means "to limit." So literally, it means, "not limited to [what is described in the clause]."

Informal clause + とは限らない / とも限らない

Examples:

1. 明日、晴れるとは限らない。(⇒ 明日、晴れないかもしれない。)
あした、はれるとはかぎらない。
"We can't assume that it will be sunny tomorrow."

2. 彼が、将来、大統領にならないとも限らない。(⇒ 将来、大統領になるかもしれない。)
かれが、しょうらい、だいとうりょうにならないともかぎらない。
"We can't rule out the possibility of him becoming president in the future."

to wa kagiranai vs. to mo kagiranai

とは is a compound particle used to mark an event, action, or state that is unexpected or surprising and causes people to have some emotional reaction. Both **とは** and **とも** can be used. By using **とも**, you can emphasize the preceding phrase. In the second example sentence, the meaning implied is that one "might get the flu on the day of the test." When talking about an event that is extreme and not likely to happen such as this one, speakers usually use **とも限らない**.

Examples:

1. 彼らが、明日の試合に絶対勝てるとは限らない。
かれらが、あしたのしあいにぜったいかてるとはかぎらない。
"We can't assume that they will win tomorrow's game."
2. 試験の日に、インフルエンザにかからないとも限らない。
しけんのひに、インフルエンザにかからないともかぎらない。
"You can't rule out the possibility of getting the flu on the day of the test."

Examples from this Lesson

Examples from this dialogue:

1. そういう事態が起きないとも限らないですね。
そういうじたいがおきないともかぎらないですね。
"So you're saying there's no guarantee that such a situation won't occur."

2. 天候不順で、輸入先の国で作物が不作にならないとも限らないですし。
てんこうふじゅん、ゆにゆうさきのくにでさくもつがふさくにならないともか
ぎらないですし。
"Crops could be lost to poor weather conditions in the exporting country."
3. いつまでも平和が続くとは限らないですからね。
いつまでもへいわがつづくとはかぎらないですからね。
"And there are no real guarantees that peace will last either."

Sample Sentences:

1. すべての日本人が、お米が好きとは限らない。
すべてのにほんじんが、おこめがすきとはかぎらない。
"Not every Japanese person necessarily likes rice."
2. 明日、大地震が起きないとも限らない。
あした、だいじしんがおきないともかぎらない。
"You can't rule out the possibility of a giant earthquake tomorrow."